

ARIEL

A Review of International English Literature



POSTINDEPENDENCE VOICES IN SOUTH ASIAN WRITINGS

MAKARAND PARANJPE Agenda for Indian Criticism

HUMA IBRAHIM Transnational Migrations

CHELVA KANAGANAYAKAM Contemporary Sri Lankan Literature

JOHN RIDDY The Briton in Indian/Pakistan English Fictions

TAISHA ABRAHAM Interview with Arundhati Roy

NILUFER E. BHARUCHA The Worlds of Women

CHRISTEL R. DEVADAWSON Biography and Postindependence

SUE DICKMAN Interview with Shashi Deshpande

MALASHRI LAL and VIJAY K. SHARMA Interview with Khushwant Singh

JON MEE Mukul Kesavan's *Looking through Glass*

MEENAKSHI MUKHERJEE Politics and Children's Literature

SHANE RHODES M. G. Vassanji's *The Book of Secrets*

COOMI S. VEVAINA Interview with Suniti Namjoshi

CARLO COPPOLA Poetry from Pakistan (Review Article)

ERNEST T. MACINTYRE "The Education of Miss Asia" (Drama)

RAJIVA WIJESINHA "Rabbit's Retreat" (Fiction)

GRAHAM HUGGAN Consuming India

POEMS BY

Shanta Acharya, Smita Agarwal, Meena Alexander,
Keki N. Daruwalla, Vinay Dharwadker, Zulfikar Ghose, Kaiser Haq,
Alamgir Hashmi, Lakshmi Kannan, Sukrita Paul Kumar,
Jayanta Mahapatra, Sudeep Sen, Raja Changez Sultan

REVIEWS BY

Taisha Abraham, Nalini Iyer, Raj K. Kaul, Udaya Kumar,
Vijay Mishra, Shyamala A. Narayan, Shormishtha Panja, Ratna Raman,
Baran Rehman, Sumanyu Satpathy

Volume Twenty-Nine January 1998 Number One

ARIEL

A REVIEW OF INTERNATIONAL ENGLISH LITERATURE

ARIEL is published quarterly, in January, April, July, and October.

ARIEL is a journal devoted to the critical and scholarly study of the new and the established literatures in English around the world. It welcomes particularly articles on the relationships among the new literatures and between the new and the established literatures. It publishes a limited number of original poems in each issue.

Articles should not exceed 6,000 words and should follow the *second* edition of the *MLA Handbook for Writers of Research Papers* or *The MLA Style Manual*. All articles are refereed blind (authorship unattributed) by at least two readers; consequently, names of contributors should appear *only* on the title page of manuscripts and not as a running head on each page. *Two* copies of each manuscript are requested. For accepted articles, disks (in WordPerfect format, if possible) are appreciated. The editors require assurance that authors are not offering their articles *concurrently* elsewhere. Manuscripts are returned only when accompanied with self-addressed envelopes and *Canadian* stamps or International Reply Coupons. Translations should be provided for citations in languages other than French. The editors reserve the right to amend phrasing and punctuation in articles and reviews accepted for publication. While every care is taken in the handling of manuscripts, the editors will assume no responsibility in the rare event of their loss.

Opinions expressed in contributions are those of the authors and do not necessarily reflect the views of the editors, the editorial board, or the publisher.

Editorial correspondence should be sent to the Editors, *ARIEL*, The University of Calgary, Calgary, Alberta, Canada T2N 1N4 (Telephone **403: 220-4657**; Facsimile **403: 280-1123**; E-mail ariel@acs.ucalgary.ca); orders, advertising copies, and other business matters to Mavis Page, Business Manager.

Web site: <http://www.acs.ucalgary.ca/~ariel/>

Subscription rate per annum post free: Individual \$21.50; Student \$15.00; Institutional \$31.50; Cumulative Index, 1970-1981, \$2.00 (GST — R-108102864). Back numbers and sets on request. Claim period *six* months.

ARIEL is indexed in *Arts and Humanities Citation Index*, *Austlit*, *British Humanities Index*, *Humanities Index*, *MLA International Bibliography*, *Index to Book Reviews in the Humanities*, *Canadian Literary Periodical Index: A Guide to Periodicals*, and *Bowker International Serials Database*. Abstracts of articles are published in *Abstracts of English Studies*. Annual index appears in the October number of *ARIEL*.

ARIEL is sew-bound for durability.

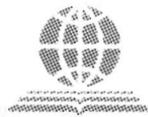
Copyright © 1998 The Board of Governors, The University of Calgary

ISSN 0004-1327 Publications Mail Registration No. 07627

Printed in Canada by MORRISS PRINTING COMPANY LTD., Victoria, B.C.

ARIEL

A Review of International English Literature



Volume Twenty-Nine

Number One

January 1998

ARIEL

A REVIEW OF INTERNATIONAL ENGLISH LITERATURE

Volume 29 Number 1 January 1998

Contents

Articles

- Editorial* by Alamgir Hashmi and Malashri Lal 7
- From Absent Authority to Present Responsibility: An Agenda for Indian (English) Criticism* by Makarand Paranjape 11
- Transnational Migrations and the Debate of English Writing in/of Pakistan* by Huma Ibrahim 33
- Dancing in the Rarefied Air: Reading Contemporary Sri Lankan Literature* by Chelva Kanaganayakam 51
- Courtesy in Conflict: The Strange Character of the Briton in Indian and Pakistan English Fictions* by John Riddy 67
- An Interview with Arundhati Roy* by Taisha Abraham 89
- Inhabiting Enclosures and Creating Spaces: The Worlds of Women in Indian Literature in English* by Nilufer E. Bharucha 93
- "Shaking up a Continent": Biography as a Postindependence Response* by Christel R. Devadawson 109
- An Interview with Shashi Deshpande* by Sue Dickman 129
- An Interview with Khushwant Singh* by Malashri Lal and Vijay K. Sharma 137
- "Itihasa"; thus it was": Mukul Kesavan's "Looking through Glass" and the Rewriting of History* by Jon Mee 145
- Politics and Children's Literature: A Reading of "Haroun and the Sea of Stories"* by Meenakshi Mukherjee 163
- Frontier Fiction: Reading Books in M. G. Vassanji's "The Book of Secrets"* by Shane Rhodes 179
- An Interview with Suniti Namjoshi* by Coomi S. Vevaina 195
- Some Recent English-Language Poetry from Pakistan* (Review Article) by Carlo Coppola 203
- Extracts from "The Education of Miss Asia" (Drama)* by Ernest Thalayasingam Macintyre 223

“Rabbit’s Retreat” (Fiction) by Rajiva Wijesinha	239
<i>Consuming India</i> by Graham Huggan	245

Poems

<i>Shringara</i> by Shanta Acharya	10
“According to my bond: no more nor less.” by Smita Agarwal	32
<i>Partition Ghazal</i> by Keki N. Daruwalla	49
<i>She hears a gold flute</i> by Meena Alexander	66
<i>Houseflies</i> by Vinay Dharwadker	88
<i>Mirrored in the Waters</i> by Lakshmi Kannan	108
<i>Voyaging at Ten</i> by Sukrita Paul Kumar	128
<i>Collaboration</i> by Jayanta Mahapatra	136
<i>Disturbed Nights</i> by Zulfikar Ghose	143
<i>Flying Home</i> by Sudeep Sen	162
<i>Old Diseases</i> by Zulfikar Ghose	178
<i>The Mosque of Wazir Khan</i> by Shanta Acharya	194
<i>Single Malt</i> by Sudeep Sen	202
<i>N. B.</i> by Alamgir Hashmi	221
<i>Strange Pleasures</i> by Kaiser Haq	237
<i>Don’ Ever Kick the Dog</i> by Raja Changez Sultan	243

Reviews

Harish Trivedi. <i>Colonial Transactions: English Literature and India.</i> (Vijay Mishra)	259
Salman Rushdie and Elizabeth West, eds. <i>The Vintage Book of Indian Writing 1947-1997.</i> (Shyamala A. Narayan)	263
Rosemary Marangoly George. <i>The Politics of Home: Postcolonial Relocations and Twentieth-Century Fiction.</i> (Udaya Kumar)	267
Padmini Mongia, ed. <i>Contemporary Postcolonial Theory: A Reader.</i> (Taisha Abraham)	269
S. Shankar. <i>A Map of Where I Live.</i> (Nalini Iyer)	271
Alok Bhalla, ed. <i>Stories About the Partition of India.</i> (Raj K. Kaul)	273
Bishnupriya Ghosh and Brinda Bose, eds. <i>Interventions: Feminist Dialogues on Third World Women’s Literature and Film.</i> (Shormishtha Panja)	275
Octavio Paz. <i>In Light of India.</i> (Ratna Raman)	277
Malashri Lal. <i>The Law of the Threshold: Women Writers in Indian English.</i> (Baran Rehman)	280
Shashi Tharoor. <i>India: From Midnight to Millennium.</i> (Sumanyu Satpathy)	282

Notes on Contributors

285

ARIEL

A REVIEW OF INTERNATIONAL ENGLISH LITERATURE

Founded 1970

Founding Editor: A. NORMAN JEFFARES



Editor

VICTOR J. RAMRAJ

Co-Editors (This Special Issue)

ALAMGIR HASHMI and MALASHRI LAL

Associate Editors

LORNE MACDONALD, PATRICIA SREBRNIK

Reviews Editor

JON KERTZER

Editorial Assistant (This Issue)

JAMES E. COULTER

Editorial Board

Nancy Batty *Red Deer College*; Margery Fee *University of British Columbia*; Kelly Hewson *Mount Royal College*; Adrienne Kertzer *University of Calgary*; Marie Loughlin *Okanagan University College*; Arun Mukherjee *York University*; David Oakleaf *University of Calgary*; Shirley Onn *University of Calgary*; Daphne Read *University of Alberta*; Aritha van Herk *University of Calgary*; Asha Varadharajan *Queen's University*; Chris Wiseman *University of Calgary*.

International Advisory Board

Marian Arkin *City University of New York*; David Dabydeen *Warwick University*; Sneja Gunew *University of British Columbia*; Shirley Geok-lin Lim *University of California (Santa Barbara)*; Mbulelo Mzamane *University of Fort Hare*; Shyamala Narayan *Jamia Millia Islamia (New Delhi)*; Kenneth Ramchand *University of the West Indies (St. Augustine)*; Dieter Riemenschneider *Johann Wolfgang Goethe University*; Susie Tharu *Central Institute of English & Foreign Language (India)*; Gillian Whitlock *Griffith University*; Robert Young *Oxford University*.

ARIEL is assisted financially by the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada and the Department of English, The University of Calgary.

